



# ĐỒNG HÀNH

## CÁC LỄ QUAN TRỌNG TRONG THÁNG 1

**1 : Lễ Thánh Gia,  
Lễ Đức Maria Mẹ Thiên  
Chúa  
Thánh Lễ tiếng Việt lúc 3  
giờ (Westside)**

8 : Chúa Giêsu chịu phép rửa

**15 : CN II Thường Niên  
Lễ Tết Nguyên Đán  
Thánh Lễ tiếng Việt lúc 3  
giờ (Westside)**

22 : CN III Thường Niên

23 : Mừng 1 Tết Nhâm Thìn

29 : CN IV Thường Niên

**TỈNH TÂM MÙA CHAY  
2/25: Downtown Church  
2/26: Westside Church**



## Ý CHỈ CỦA ĐỨC THÁNH CHA

### Ý chỉ chung

Cầu cho các nạn nhân thiên tai: Xin cho các nạn nhân các cuộc thiên tai nhận được sự giúp đỡ vật chất và tinh thần cần thiết để tái dựng cuộc sống.

### Ý truyền giáo

Cầu cho sự công hiến của các Kitô hữu vì nền hòa bình: là dịp để làm chứng cho danh Đức Kitô trước những người thiện chí.

## Lá thư Mục Vụ

*Lm. Anphong Trần Đức Phương*

Đồng được Thiên Thần báo tin và đến kính thờ Chúa Hài Nhi mới sinh tại Belem.

Lịch Phụng Vụ tháng 1/2012 bắt đầu với Chúa Nhật trong tuần bát nhật lễ Giáng Sinh, và vì là ngày đầu năm mới dương lịch, cũng là **LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA** (ngày 1/1/2012): Thánh lễ hôm nay kính Mẫu Nhiệm Đức Maria là Mẹ Thiên Chúa, Mẹ Chúa Giêsu, và Mẹ Giáo Hội. Hôm nay chúng ta vui mừng với Mẹ Maria vì Mẹ đã được diễm phúc sinh ra Ngôi Hai Thiên Chúa. Mẹ đã chịu thai Ngôi Lời Thiên Chúa qua quyền năng của Chúa Thánh Thần, và vì thế mà vẫn còn đồng trinh trọn vẹn suốt đời. Hôm nay cũng là ngày **Đầu Năm Dương Lịch**, là ngày cầu nguyện đặc biệt cho Hòa Bình Thế Giới. Chúng ta hãy cầu xin Chúa, ban hòa bình cho toàn thế giới, cho Quê Hương và Giáo Hội Việt Nam. Bài đọc 1 (Sách Dân Số 6:22-27) ghi lại những lời Chúa chúc phúc và bình an cho Aaron và dòng dõi của ông. Bài đọc 2 (Galat 4:4-7): Vì yêu thương chúng ta, Thiên Chúa đã cho Con Một sinh xuống trần gian qua một người phụ nữ, để cứu chuộc và cho chúng ta được diễm phúc làm con Thiên Chúa. Bài Phúc Âm (Luca 2: 16-21) ghi lại đoạn các Mục

**CN LỄ HIỂN LINH** (Ngày 8/1) kính nhớ việc Chúa tỏ mình ra cho các dân tộc ngoài Do Thái qua việc các nhà Đạo Sĩ từ Đông Phương, được Thiên Chúa soi sáng và dẫn đường đến thờ lạy Chúa Hài Nhi mới giáng sinh ở Belem và dâng kính các Lễ Vật là vàng, nhũ hương và mộc dược. Bài đọc 1 (Isaia 60:1-6): là những lời tiên tri Isaia ca tụng thời đại huy hoàng khi Đấng Messia xuất hiện và các dân tộc được loan báo Tin Mừng. Bài đọc 2 (Thơ Ephêsô 3:2-3,5-6): Thánh Phaolô nói đến ân huệ Chúa thương ban cho dân ngoài Do Thái, và các dân tộc được hưởng lời hứa ơn cứu độ. Bài Phúc Âm (Matthêu 2:1-12) ghi lại đoạn các nhà Đạo sĩ từ Đông Phương (đại diện cho các Dân tộc ngoài Do Thái) được Thiên Chúa soi sáng, dẫn đường đến thờ lạy Chúa Hài Nhi mới sinh tại Belem.

(Xem tiếp trang 4)

## THÁNH LỄ MỪNG XUÂN

Cộng đoàn Công Giáo Thánh Martin sẽ mừng lễ tất niên và tân niên vào Chúa Nhật 15 tháng 1, năm 2012 tại nhà thờ Westside

- 3 giờ: Khai Mạc, Múa Lân, Đốt Pháo, Dâng Hương
- Thánh lễ do Cha Đức và Cha Jim đồng tế
- Văn nghệ và liên hoan sau Thánh Lễ

Ban tổ chức rất cần sự giúp đỡ của tất cả quý vị trong nhiều công tác, xin liên lạc với Ban Đại Diện ở cuối nhà thờ để ghi danh vào bảng phân công.

## Thánh PHANXICÔ

*Kính ngày 5 tháng 1*



**T**hánh Nhân sinh ra ở Bohemia (thuộc đế chế Áo-Hung) vào năm 1811. Lẽ ra ngài được thụ phong linh mục năm 1835 nhưng Giám Mục ngưng không truyền chức linh mục nữa. Ngài được Giám Mục bên New York mời sang và trở thành 1 trong 36 linh mục coi sóc hơn

200 ngàn giáo dân. Ngài là linh mục du mục đi khắp các làng mạc để giảng đạo, leo lên cái hang núi để thăm người bệnh, sống chung với dân du mục để giảng dạy cho họ, và dâng lễ trên những bàn ăn của dân làng.

Vì ngài không có giáo xứ riêng nên ngài đã gia nhập dòng Chúa Cứu Thế để chuyên tâm giúp đỡ những người nghèo và người bị bỏ rơi.

Ngài được phong Giám Mục năm 1852 khi mới 41 tuổi. Ngài tổ chức ngay lại hệ thống giáo dục Công Giáo và trở thành người thành lập hệ thống giáo dục công giáo của Hoa Kỳ, nâng số trường Công Giáo từ 2 lên thành 100 trường.

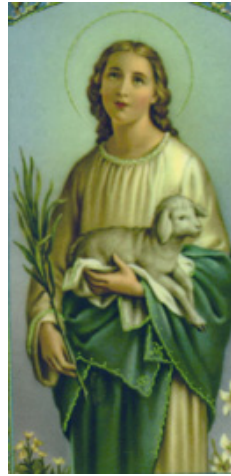
Ngài vẫn luôn quan tâm đến những người nghèo. Một lần ngài đi thăm một xứ nghèo ở Philadelphia, ngài vui vẻ ngồi trên xe chở phân khi được một linh mục đến rước ngài về những vùng sâu để thăm giáo dân. Tuy vậy, ngài là người rất uyên bác về học vấn. Ngài thông thạo nhiều ngoại ngữ và có thể giải tội bằng tiếng Anh, Pháp, Tây Ban Nha, Ý, Đức đến nỗi không ai nhận ra ngài thuộc quốc tịch nào.

Ngài vẫn luôn sống khó nghèo. Có lần đi mưa bị ướt, chủ nhà nói ngài thay đôi giày đang mang, ngài đùa rằng “cách thay giày của tôi là đổi từ chiếc bên trái sang chân phải và ngược lại, vì tôi chỉ có độc nhất một đôi giày.”

Ngài qua đời ngày 5 tháng giêng năm 1860 khi mới 48 tuổi.

## Thánh AGNES

*Kính ngày 21 tháng 1*



**T**hánh nữ người Ý, chịu tử đạo khi mới 13 tuổi. Ngài đã hứa với Thiên Chúa giữ gìn sự thanh sạch và khinh ghét tội lỗi. Rất nhiều thanh niên đã mong cưới thánh nữ vì ngài rất đẹp, nhưng thánh Agnes luôn trả lời: “Chúa Giêsu Kitô là người yêu duy nhất của tôi”.

Khi từ hôn với người con trai của viên thống đốc, ngài đã nói rằng: “Tôi đã thề hứa với Chúa của tôi là đáng cao trọng hơn trăng sao trên trời và Ngài cũng hứa với tôi rằng Ngài không bao giờ bỏ rơi tôi. Vị thống đốc hứa ban tặng cho ngài nhiều của cải nếu ngài bỏ Chúa, nhưng ngài đã từ chối. Ông ta cũng trói thánh nữ vào xiềng xích, nhưng thánh Agnes vẫn vui vẻ cười. Sau đó ngài bị nhốt vào khu vực ở chung với những tội phạm nguy hiểm, nhưng các thiên thần đã bảo vệ ngài. Và cuối cùng ngài đã trung thành với Chúa cho đến chết.

Ngay cả những người ngoại giáo cũng khóc thương ngài vì ngài đẹp và quá trẻ. Trong khi đó ngài vẫn vui cười hạnh phúc như cô dâu trong ngày cưới của mình. Ngài không để ý đến các người đang cầu cho ngài thoát chết, nhưng ngài lại cười và nói “Tôi sẽ làm Người Yêu tôi nổi giận nếu tôi cố gắng làm vui lòng quý vị. Chúa của tôi đã chọn tôi và Ngài sẽ có tôi. Sau đó, thánh Agnes cúi đầu cầu nguyện. Ngài bị trói vào cột để thiêu sống, lửa cháy, nhưng không bén đến thân thể của thánh nữ. Tên trưởng toán hành quyết rút gươm chém rơi đầu ngài. Máu ngài chảy lên lán pháp trường và đã được những người chứng kiến dùng vải để thấm đem về thờ kính.

Ngài là quan thầy của những thiếu nữ. Hiện ở Hoa Kỳ có Dòng Nữ Tu Thánh Agnes, trụ sở tại Fond du Lac, tiểu bang Wisconsin, được thành lập vào năm 1858.

*Lưu Hiền Đức  
(dịch từ www.catholic.org)*

## HỌC HỎI GIÁO LUẬT GIẢI ĐÁP VỀ BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Hỏi:** Xin cha cho biết khi xưng tội, hối nhân có cần phải xưng rõ mọi tội với Linh mục hay chỉ âm thầm nghĩ trong lòng và nhận ơn tha tội của linh mục ?

**Trả lời:** Sách Giáo Lý Công Giáo, câu số 1456, đã nói rõ: “Thú nhận tội lỗi của mình với vị linh mục là một phần của bí tích Giải tội: khi xưng tội, các hối nhân phải kể ra tất cả các tội trọng mà mình biết rằng mình đã phạm, sau khi xét mình nghiêm chỉnh, dù các tội này rất kín đáo và chỉ phạm đến hai giới răn sau cùng của Mười Điều Răn. Đôi khi các tội này làm cho linh hồn bị trọng thương hơn hết và nguy hiểm hơn các tội ta phạm mà người khác biết rõ.”

Như vậy, không được phép chỉ âm thầm nhớ đến tội trong lòng mà phải xưng ra dù là tội kín khó nói với linh mục. Đó là về phần hối nhân. Về phần linh mục, không có giáo lý, giáo luật nào cho phép linh mục bảo hối nhân không cần phải xưng tội nặng, nhẹ ra vì Chúa đã biết hết nên không cần phải nói với linh mục nữa. Linh mục nào làm như vậy là tự ý mình chứ không căn cứ vào giáo lý của Giáo Hội dạy về Bí Tích Hoà giải.

**Hỏi:** Khi nào được phép xưng tội tập thể ?

**Trả lời:** Cũng Sách Giáo Lý, câu số 1483, qui định trường hợp cho phép giải tội chung hay tập thể. Theo đó chỉ có trong trường hợp khẩn trương và nguy tử, khi không có đủ thì giờ để linh mục giải tội cá nhân thì được ban phép tha tội chung cho những người có mặt đang sám hối. Ví dụ, trong trường hợp chiến tranh, động đất, hỏa hoạn, phi cơ lâm nạn, đắm tàu. Nhưng trong các dịp lễ trọng, dù có quá đông người muốn xưng tội, vẫn không được coi là trường hợp khẩn trương nghiêm trọng khiến phải giải tội tập thể. Trong một Giáo phận, thì Đức Giám Mục là người quyết định trường hợp nào cho phép giải tội tập thể. Linh mục không được phép tự ý làm việc này, trừ trường hợp thực sự khẩn trương, nguy tử như đã nói ở trên.

Cũng cần lưu ý là nếu hối nhân có tội trọng thì dù đã nhận lãnh ơn tha tội trong trường hợp khẩn trương nói trên, vẫn cần phải đi xưng tội cá nhân sau khi vượt qua được cơn nguy tử.

**LM.Phanxicô Xaviê Ngô Tôn Huân**



Website Thiếu Nhi Thánh Thể  
<http://www.olytntt.org>

### THIẾU NHI THÁNH THỂ

Tạ ơn Chúa, cảm ơn cha Jim Lee và các trưởng đã cho các em món ăn tinh thần thật ý nghĩa trong mùa vọng để chuẩn bị tâm hồn mừng Chúa Giáng Sinh. Cảm ơn quý phụ huynh đã sẵn sàng giúp các em về tinh thần cũng như vật chất trong kỳ tĩnh tâm Mùa Vọng vừa qua. Hoan hô cô Hòa và chú Raymond đã tình nguyện nhận phần ẩm thực, với những món ăn ngon miệng. Cảm động hơn nữa là tất cả các phụ huynh trong bếp ngoài bếp trước khi đón các em về đã cùng mỗi người một tay dọn dẹp, làm các trưởng thấy nhẹ gánh và thoải mái quá trời vì được về nhà nghỉ sớm ngoài dự định.

### TĨNH TÂM MÙA CHAY



Cha Martinô Nguyễn Bá Thông từ tiểu bang Georgia sẽ đến giải tội, giảng Tĩnh Tâm cho cộng đoàn chúng ta vào 2 ngày Thứ Bảy 25 và Chúa Nhật 26 tháng 2 năm 2012. Cha sẽ có nhiều bài giảng cho người lớn, thanh niên và trẻ em. Xin quý vị dành thời gian để tham dự và có cơ hội nói chuyện với diễn giả nổi tiếng ở nhiều nơi trên thế giới cũng như trên đài SBTN. Xin theo dõi Đồng Hành tháng 2 để biết thêm chi tiết.

### NÓI KẾT 24/7



Bên cạnh website của cộng đoàn [www.cdmartin.org](http://www.cdmartin.org), cộng đoàn có thể cập nhật tin tức, thông báo, theo dõi sinh hoạt, hình ảnh, thảo luận, góp ý một cách nhanh chóng và thường xuyên hơn tại:



<http://www.facebook.com/saintmartinolympia>



**LỄ CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA (9/1):** kỷ niệm việc Chúa Giêsu đến sông Giordan để xin Thánh Gioan Tẩy Giả làm phép rửa cho Ngài. Đây là phép rửa để tỏ lòng thống hối và chuẩn bị tâm hồn đón chờ Chúa đến. Chúa Giêsu xuất hiện và mở đầu cuộc sống công khai ra đi rao giảng Tin Mừng. Sau đó Chúa Thánh Thần đã ngự xuống trên Ngài, và Chúa Cha đã phán “Đây là con yêu dấu của Ta, đẹp lòng ta mọi đàng.” Bài Đọc 1 (Isaia 42: 1-4,6-7): Tiên tri Isaia được Thiên Chúa soi sáng cho biết về Đấng Cứu Thế đến và những đức tính đặc biệt của Ngài. Bài đọc 2 (Tông Đồ Công Vụ 10: 34-38) ghi lại bài giảng của Thánh Phêrô về việc Chúa Cứu Thế đã đến và rao giảng Tin mừng cứu độ cho Dân Do Thái và qua các Tông Đồ, cho các Dân tộc ngoài Do Thái. Bài Phúc Âm (Matcô 1:7-11): ghi lại phép rửa thống hối của Thánh Gioan Tẩy Giả.

**CN 2 THƯỜNG NIÊN (15/1)** nói về việc Chúa chọn một số vị làm Tiên Tri trong thời gian Cựu Ước và việc Chúa Giêsu bắt đầu chọn các vị mà sau này sẽ là các Tông Đồ đi rao giảng Tin Mừng. Bài đọc 1 (1Samuel 3:3-10,19) nói đến việc Chúa gọi và chọn Samuel để làm tiên tri của Chúa, và Samuel đã lắng nghe và nhận ra tiếng Chúa gọi, rồi ra đi làm tiên tri cho Chúa. Bài đọc 2 (1Corintô 6:13-15,17-20): Thánh Phaolô nhắc nhở chúng ta phải xa lánh những tội xác thịt làm ô nhiễm thân xác chúng ta. Bài Phúc Âm (Gioan 1:35-42) ghi lại việc Thánh Gioan Tiền Hô giới thiệu môn đệ của Ngài với Chúa Giêsu, và sau đó hai môn đệ đã đi theo Chúa Giêsu, trong đó có Anrê, anh ông Simon Phêrô.

**CN 3 THƯỜNG NIÊN (22/1)** nói về việc Chúa Giêsu bắt đầu rao giảng Tin Mừng cho dân chúng và tiếp tục gọi thêm một số người để huấn luyện sau này nên các Tông Đồ tiếp tục công cuộc rao giảng Tin Mừng tình thương cho các dân tộc. Bài Đọc 1 (Giona 3:1-5,10): Chúa gọi ông Giona đi làm tiên tri cho Chúa để kêu gọi thành Ninivê ăn năn

thống hối, và cả thành Ninivê, từ vua quan đến dân chúng, đã ăn chay, sám hối lỗi lầm và đã được Chúa thương tha thứ. Bài đọc 2 (1Corintô 7: 29-31): Thánh Phaolô nhắc nhở chúng ta hãy nhớ cuộc đời này đi qua rất mau, chúng ta hãy sống đơn giản và siêu thoát để đón chờ Chúa đến với chúng ta bất cứ lúc nào. Bài Phúc Âm (Matcô 1:14-20) ghi lại việc Chúa Giêsu đi Galilêa để rao giảng Tin Mừng và tiếp tục gọi thêm các tông đồ theo Chúa, như Anrê và em là Simon Phêrô, Giacôbê và em là Gioan.

**CN 4 THƯỜNG NIÊN (29/1):** Trong khi rao giảng Tin Mừng tình thương, Chúa Giêsu còn làm các phép lạ đi kèm để chữa lành các bệnh nhân. Bài đọc 1 (Sách Đệ Nhị Luật 18:15-20) ghi lại đoạn ông Môisê, theo lời yêu cầu của dân chúng, đã xin với Chúa chọn các vị đại diện để dạy bảo họ, và Chúa đã chọn các vị gọi là các Tiên Tri để đến với họ mà cảnh tỉnh và sửa đổi những lỗi lầm của họ. Các vị tiên tri phải được chính Chúa chọn và phải trung thành với nhiệm vụ. Bài đọc 2 (1Corinto 7:32-35): Thánh Phaolô nói đến nhiệm vụ giáo dân phải sống xứng đáng và chu toàn nhiệm vụ của mình tùy theo hoàn cảnh; dù có gia đình hay sống độc thân, mọi người đều có nhiệm vụ riêng Chúa trao ban và phải lo chu toàn xứng đáng. Bài Phúc Âm (Matcô 1:21-28) ghi lại đoạn Chúa Giêsu giảng dạy tại Caparnaum như Đấng có uy quyền, và Chúa Giêsu đã chữa lành người bị quỷ ám; dân chúng rất thần phục và loan tin vui đi các nơi.

Chúng ta hãy dâng lời cảm tạ Chúa đã cho chúng ta sống qua năm 2011 bình an, với muôn ơn lành Chúa đã ban cho chúng ta và gia đình. Xin Chúa tha thứ những lỗi lầm trong quá khứ, và xin dâng năm mới 2012 lên Chúa để Ngài gìn giữ chúng ta và gia đình trong ơn nghĩa Chúa.



#### Các số điện thoại liên lạc

- Bí tích xức dầu khẩn cấp: Cha Jim Lee (360) 754-4667, cha Đức (360) 458-3031
- Mục vụ (hôn nhân, tang chế, giáo lý, rửa tội): tiếng Việt: (360) 753-2509, tiếng Anh: (360) 754-4667 ext. 119
- Xin lễ, xin đọc kinh cầu nguyện, liên lạc Ban Đại Diện trước và sau thánh lễ tiếng Việt tại cuối nhà thờ.
- Các đoàn thể, cộng đoàn muốn đăng bài viết, thông báo trên Đồng Hành, xin liên lạc trước ngày 20 trong tháng.

Cộng Đoàn Công Giáo Martin De Porres sinh hoạt tại Giáo Xứ Saint Michael. Cộng đoàn hiệp thông cùng dâng thánh lễ vào Chúa Nhật thứ 1 và thứ 3 hàng tháng, lúc 3 giờ trưa tại nhà thờ St. Michael (West side chapel), 1835 Overhulse Rd NW, Olympia, WA 98502. Muốn biết thêm chi tiết về cộng đoàn hoặc các sinh hoạt của các đoàn thể, và các ý kiến đóng góp, xin liên hệ:

**Ban Đại Diện Cộng Đoàn Công Giáo St. Martin De Porres:**

**VietnameseCommission@gmail.com | www.cdmartin.org | www.facebook.com/saintmartinolympia**

Linh Mục Chính Xứ: **Cha Jim Lee** | Linh Mục Tuyên Úy: **Cha Phêrô Nguyễn Công Đức**

Ban Đại Diện: **Lê Diễm Trang | Lưu Hiền Đức | Nguyễn Thị Diệu | Nguyễn Bảo Hòa | Nguyễn Thị Sang | Trần Thị Mỹ Dung**